

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Ideological

مسائل ایدئولوژیک

تتبع و نگارش: الحاج داکتر امین الدین « سعیدی- سعید افغانی »
۱۵ جولای ۲۰۱۶

تفسیر احمد- ۱۵

ترجمه و تفسیر سوره لیل - ۱

سوره لیل:

این سوره در « مکه » نازل شده و دارای ۲۱ آیت است

بسم الله الرحمن الرحيم

و اللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى (۱) وَ النَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى (۲) وَ مَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَ الْأُنثَى (۳) إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى (۴) فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَ اتَّقَى (۵) وَ صدَّقَ بِالْحُسْنَى (۶) فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَى (۷) وَ أَمَّا مَنْ بَخِلَ وَ اسْتَغْنَى (۸) وَ كَذَّبَ بِالْحُسْنَى (۹) فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَى (۱۰) وَ مَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى (۱۱) إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَى (۱۲) وَ إِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَ الْأُولَى (۱۳) فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى (۱۴) لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى (۱۵) الَّذِي كَذَّبَ وَ تَوَلَّى (۱۶) وَ سَيَجْنَبُهَا الْأَتَقَى (۱۷) الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى (۱۸) وَ مَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَى (۱۹) إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى (۲۰) وَ لَسَوْفَ يَرْضَى (۲۱)

معلومات موجز :

«سوره لیل» از جمله سوره های مکی بوده ، ودرای (۱) رکوع ، و(۲۱) بیست و یک آیت ، و(۷۱) هفتاد و یک کلمه ، و(۳۱۴) سه صدوچهارده حرف ، و(۱۳۷) یکصدو سی هفت نقطه است .

مکی یا مدنی بودن آیات:

با توجه به این که برخی روایات به مکی بودن این سوره و برخی دیگر به مدنی بودن آن اشاره دارند سیاق آیت این سوره نیز نشانگر مکی یا مدنی بودن آن نیست فلذا نمی توان در مورد مکی یا مدنی بودن آن به آسانی حکم صادر نمود .

در بدوسوره بعد از ذکر ، سه قسم مردم را به دو گروه تقسیم می کند : انفاق کنندگان با تقوا ، و بخیلانی که منکر پاداش قیامتند .

پایان کار گروه اول را خوشبختی و سهولت و آرامش و پایان کار گروه دوم را سختی و بدبختی می شمرد . در بخش دیگری از این سوره بعد از اشاره به این معنی که هدایت بندگان برخداست ، همگان را از آتش فروزان دوزخ

انذار می کند و در آخرین بخش کسانی را که در این آتش می سوزند و گروهی را که از آن نجات می یابند با ذکر اوصاف معرفی می کند.

ترجمه مختصر:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام الله بخشنده مهربان

«وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى» (۱) سوگند به شب چون پرده افکند،

«وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى» (۲) سوگند به روز ، چون جلوه گری آغازد، پرده بر افکند،

«وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى» (۳) «و سوگند به آن که نر و ماده « یعنی: دو جنس مذکر و مؤنث از بنی آدم و غیر آنان «را آفرید».

«إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى» (۴) بی گمان که تلاش های شماست گونه گونه،

«فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى» (۵) پس اما آن که عطا کرد و تقوی کرد،

«وَ صَدَقَ بِالْحُسْنَى» (۶) و نیکوتر را تصدیق نماید،

«فَسَيُسِّرُهُ لِيُسْرَى» (۷) پس بزودی آسانش سازیم به آسان راه

«وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى» (۸) اما آن که بخل ورزد و خود را بی نیاز ببیند،

«وَ كَذَّبَ بِالْحُسْنَى» (۹) و وعده نیک را دروغ انگاشت. یعنی: این وعده را که خداوند متعال در عوض انفاقش به او در آخرت پاداش نیکوتری می بخشد، یا اسلام، یا بهشت را دروغ انگاشت؛

«فَسَيُسِّرُهُ لِيُسْرَى» (۱۰) پس بزودی آسانش سازیم به دشوار گاه

«وَمَا يَغْنَى عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى» (۱۱) و چون هلاک شد دارائی او به کارش نمی آید.

«إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَى» (۱۲) بی گمان که بر ماست رهنمائی.

«وَإِنَّا لَنَا لِلْآخِرَةِ وَالْأُولَى» (۱۳) وبدون شک که از آن ماست پایان و آغاز،

«فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّى» (۱۴) و شما را به آتشی شعله ور هشدار دادم.

«لَا يَصْلاَهَا إِلَّا الْأَشْقَى» (۱۵) نمی در آید در آن مگر بدبخت ترین.

«جز شقاوت پیشه‌ترین مردم در آن» به طور جاودان «در نیاید» و او کافر است که جاودان در شعله‌های سرکش آن می‌سوزد، مانند ابوجهل و امیه بن خلف.

ابن‌کثیر در تفسیر این آیت می فرماید : «در دوزخ جز کسی که شقاوت پیشه‌ترین است بهدرآمدنی که از تمام جوانب بر وی احاطه کند، در نیاید».

در حدیث شریف به روایت احمد از ابوهریره (رض) آمده است که رسول الله صلی الله علیه وسلم فرمودند: «لا یدخل النار إلا شقی، قیل: و من الشقی؟ قال: الذی لا یعمل بطاعة ولا یتربک الله معصیة» (در دوزخ داخل نمی‌شود جز شقی. کسی پرسید: شقی کیست؟ فرمودند: کسی که به طاعتی عمل نمی‌کند و هیچ معصیتی را برای رضای خدا فرو نمی‌گذارد».

گفتنی است که هر يك از «اتقی» و «اشقی» دو قسم را شامل می‌شود.

پس اتقی هم شامل مؤمن نیکوکردار پاک رفتاری می‌شود که از همه زشتی‌ها دوری گزیده است و هم شامل مؤمنی که گاه و بی‌گاه مرتکب گناهی می‌شود و سپس توبه کرده و پشیمان می‌گردد لذا پاداش هر دوی آنها بهشت است.

اشقی نیز: هم شامل کافری می‌شود که منکر خدای عزوجل و پیامبران و کتابهای وی است و هم شامل مسلمانی که در دلش به خداوند متعال و رسول وی ایمان دارد ولی بر برخی از گناهان و بدیها پای فشرده و از آنها توبه نمی‌کند که این خود، دلیل کمی باور و تصدیق وی است، به دلیل حدیث شریف رسول الله صلی الله علیه وسلم: «زناکار در هنگام زنا، مرتکب زنا نمی‌شود در حالی که مؤمن باشد و سارق در هنگام دزدی، سرقت نمی‌کند در حالی که مؤمن باشد».

باید دانست که گروه اول از قسم دوم جاودانه در دوزخ اند اما گروه دوم از قسم دوم مدتی را بر حسب مشیت الهی در دوزخ می‌مانند اما سرانجام به بهشت برده می‌شوند. سپس حق تعالی شقاوت پیشه ترین مردم را چنین معرفی می‌کند:

«الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى» (۱۶) آن که تکذیب کرد و رو برتافت،

«وَسَيَجْزِيَنَّهَا الْأَنْفَى» (۱۷) و حتماً کنار گذاشته شود از آن، پرهیز گارترین ،

«الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى» (۱۸) آن که مالش را می دهد، پاکیزگی کنان ،

«وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَى» (۱۹) و هیچ کس را به قصد پاداش ، نعمت نمی بخشد،

«إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى» (۲۰) مگر جستن رضای پروردگار برترش،

«وَلَسَوْفَ يَرْضَى» (۲۱) «و قطعاً بهزودی خشنود می‌شود» یعنی: سوگند به ذات ذوالجلال که این شخص با آنچه که به وی از کرامت و پاداش عظیم می‌دهم، بهزودی خشنود خواهد شد.

وجه تسمیه:

این سوره بدان جهت « لیل» نامیده شد که با سوگند الهی به شب - که با تاریکی خود پوشاننده جهان است، افتتاح شده است.

اسباب نزول :

تعداد کثیری از مفسران در شأن نزول این سوره از ابن عباس (رض) نقل فرموده اند که:

« مردی در میان مسلمانان بود که شاخه‌ی یکی از درختان خرماى او بالای خانه‌ی مرد فقیر عیال مندی قرار گرفته بود، صاحب نخل هنگامی که بالای درخت می رفت تا خرماها را بچیند، گاهی چند دانه خرما در خانه مرد فقیر می افتاد و کودکان آن را برمی داشتند، آن مرد از درخت نخل پایان می شد و خرما را از دست این اطفال می گرفت.

مرد فقیر به پیامبر صلی الله علیه وسلم شکایت آورد.

پیغمبر صلی الله علیه وسلم فرمود: برویم تا این مسأله را حل کنیم، پیامبر صلی الله علیه وسلم در نزد مالک نخل رفت و برایش گفت: این درختی که شاخه هایش بالای خانه فلان کس آمده است به من می دهی تا در مقابل آن نخلی در بهشت از آن تو باشی!

مرد گفت: من درختان نخل بسیاری دارم، و خرماى هیچ کدام به خوبی این درخت نیست و حاضر به چنین معامله ای نیستم.

یکی از یاران پیامبر صلی الله علیه وسلم این سخن را شنید، عرض کرد: ای رسول الله ! اگر من بروم و این درخت را از این مرد خریداری و واگذار کنم، شما همان چیزی را که به او می دادید به من عطا خواهی کرد؟ فرمود: بلی .

آن مرد رفت و صاحب نخل را دید و با او صحبت کرد، صاحب نخل گفت: آیامی دانی که محمد حاضر شد درخت نخلی در بهشت در مقابل این به من بدهد و من نپذیرفتم.

خریدار گفت: آیا می خواهی آن را بفروشی یا نه؟

گفت: نمی فروشم مگر آن که مبلغی را که گمان نمی کنم کسی بدهد به من بدهی.

گفت: چه مبلغ؟

گفت: چهل نخل.

خریدار تعجب کرد و گفت:

عجب قیمت سنگین و گرانبهای برای درخت خرمائی که کج شده مطالبه می کنی. چهل درخت خرما! سپس بعد از کمی سکوت گفت: بسیار خوب، چهل نخل به تو می دهم.

فروشنده (طمعکار) گفت: اگر راست می گوئی چند نفر را به عنوان شهودبطلب! اتفاقاً گروهی از آنجا می گذشتند آنها را صدا زد، و بر این معامله شاهدگرفت.

سپس خدمت رسول الله صلی الله علیه وسلم آمد و عرض کرد ای رسول الله! نخل به ملك من درآمد و تقدیم (محضر مبارکتان) می کنم.

رسول الله صلی الله علیه وسلم، به سراغ خانواده فقیر رفت و به صاحب خانه گفت: این نخل از آن تو و فرزندان توست.

اینجا بود که سوره «لیل» نازل شد - و گفتنی هائی را درباره بخیلان و سخاوتمندان گفت.

محتوای آیات :

این سوره اشاره و تذکر به اختلاف انسانها در شیوه زندگی داشته و آثار هر یک از این شیوه ها را در زندگی اخروی بیان می کند. مثلاً می فرماید: هر کس که از الله تعالی بترسد و وعده های نیک خداوند را تصدیق کند خدا (ج) نیز در عوض حیاتی جاودانه و سعادت ابدی نصیبش می کند و هر که بخل بورزد و در صدد بی نیازی و اشباع خواسته های منفی درونی خود باشد (غنا طلب باشد) و وعده های نیک الهی را تکذیب کند، خداوند او را دچار سوء عاقبت نموده و آخرت نیز مالش هیچ سودی برایش نخواهد داشت.

موضوعات تاریخی :

در این سوره به موضوع تاریخی مهمی اشاره و ذکری به عمل نیامده و تنها، از ماجرای شخصی بخیل که با وجود ثروت فراوان از کمک به فقراء جلوگیری می نموده، نقل شده است. شخص مذکور موقع چیدن خرما حاضر نمی شده است حتی دانه هائی را که به زمین می افتد، به فقیران ببخشد و اگر به اشتباه دانه ای از دستش رها شده و کودکی فقیر آن را به دهان می گذاشته از درخت نخل پائین آمده و آن دانه را از دهان کودک خارج می نموده است! در این سوره به این شخص و اشخاص بخیل هشدار داده شده است که بزودی سختی و شدت را خواهند دید و در آن روز هیچ راه فراری ندارند.

محتوای کلی سوره لیل:

آیات این سوره درباره روز قیامت و پاداش و کیفر الهی و عوامل و اسباب آن بحث می نماید.

در آغاز بعد از ذکر سه سوگند مردم را به دو گروه تقسیم می کند : انفاق کنندگان با تقوا و بخیلانی که منکر پاداش قیامتند.

پایان کار گروه اول را خوشبختی و سهولت و آرامش و پایان کار گروه دوم را سختی و بدبختی می شمرد. در بخش دیگری از این سوره بعد از اشاره به این معنی که هدایت بندگان برخداست ، همگان را از آتش فروزان دوزخ انداز می کند و در آخرین بخش کسانی را که در این آتش می سوزند و گروهی را که از آن نجات می یابند با ذکر اوصاف معرفی می کند.

تفسیر سوره:

« وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ »

(قسم به شب وقتی که روز را می پوشاند، شبی که (روی زمین را فرا می گیرد، و همه اشیاء را با تاریکی خود) می پوشاند، شبی که (همه انسانان و جانداران را به استراحت و سکون می کشاند)!) « يَغْشَىٰ »: فرا می گیرد و می پوشاند.

« وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ »

(و قسم به روز وقتی که ظاهر می گردد، روزی که نور آن ظلمت شب را می راند و همه انسانان و جانداران را بار دیگر به فعالیت و تلاش می اندازد .! « تَجَلَّىٰ »: روشن و آشکار گردید . جلوه گر آمد.

« وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ » و قسم به آن کسی که جنس نر و ماده را خلق کرده . پروردگار با عظمت ما در آیات متذکره می فرماید : قسم به شب وقتی که روی روز را می پوشاند و یا قرص آفتاب را فرامی گیرد و قسم به روز هنگامی که ظهور و تجلی می یابد و همه پنهانها را آشکار می سازد و به آن امر عظیم و اعجاب انگیزی که دو جنس نر و ماده را از یک نوع واحد آفرید، بعضی مفسران (ما) را مصدریه گرفته اند که در این صورت معنا چنین خواهد بود که : قسم به خلقت نر و ماده . سپس در جواب این سوگندها می فرماید: « الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ » : هدف از آن جنس مرد وزن در همه مخلوقات عام از انسانها و حیوانات ، حشرات و گیاهان و همه اشیاء است .

«إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ»

هماناسعی و تلاش شما متفرق و گوناگون است (و لذا جزا و سزای شما هم متفاوت و مختلف خواهد بود) . این کثیر می گوید: چون قسم به اشیای متضاده بود پس مقسم علیه یعنی جواب قسم نیز متضاد است، از این جهت فرمود: «که همانا کوشش شما پراکنده است» یعنی: عمل شما نیز مختلف و متضاد است؛ برخی از آن خیر و برخی از آن شر است، برخی از آن برای بهشت و برخی از آن برای دوزخ است، کسی در نجات نفس خود سعی و تلاش دارد و کسی هم در نابودی آن.

« شَتَّىٰ »: جمع شَتِيْت ، پراکنده . مراد مختلف و متفاوت و از هم جدا است . دسته ای نیکوکار و پرهیزگار ، و گروهی بدکردار و ناپرهیزگار ، بعضی مؤمن و صادق ، و برخی کافر و فاسق ، و . . . تلاشهایی برای درم و شکم و لذائذ نفسانی ، و تلاشهایی در راه خدمت به مردمان و رضای یزدان و اجرای اوامر ربّانی . . . این آیت بیانگر دو خط سیر متمایز و جهت گیری متفاوت است و جواب قسم است .

برخی از مفسرین در تفسیر آیت «إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ» می نویسند: انسان به طور طبیعی برای انجام کاری به سعی و کوشش ، عادت کرده است ، ولی بعضی از مردم در سعی و کوشش، به فکر راحت دایمی هستند ، و بعضی دیگر با این سعی و کوشش ، عذاب دایمی را می خرند ، چنان که در حدیثی آمده است که : هر کس به هنگام صبح وقتی بر می

خیزد ، به یک نوع معامله ای مشغول می شود ، بعضی در آن معامله ، پیروز شده خود را از عذاب آخرت رها می سازد ، بعضی دیگر به گونه ای می باشد که زحمت و کوشش او سبب هلاکت او قرار می گیرد ، کار خردمندی این است که نخست مردم سر انجام کار خود را در نظر بگیرد ، هر آن عملی که موقتاً موجب راحت و آرامش است ، اما سر انجامش باعث رنج و عذاب همیشگی است ، انسان باید از آن بر حذر باشد ، و گرد آن نگردد.

«فَأَمَّا مَنْ أُعْطِيَ وَاتَّقَى»

اما آنکه انفاق کند و پرهیزکار باشد، یعنی کسی که (در راه الله دارائی خود را) بذل و بخشش کند ، و پرهیزگاری پیشه سازد (و از آفریدگار خویش بهراسد) . «أَعْطِيَا» : صرف کرد و داد . خرج و پخش کرد . «إِتَّقِيَا» : از الله ترسید . تقوا و پرهیزگاری پیشه کرد .

«وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى»

و به پاداش خوب (خدا در این سرا ، و خوبتر خدا در آن سرا) ایمان و باور داشته باشد «الْحُسْنَى» : پاداش خوب خدا که در این جهان بهره مؤمنان می گردد و پاداش بهتر خدا که در آن جهان نصیب مسلمانان می شود خیر مطلق که خدا آن را خیر می داند . یعنی آن کسی که بذل و بخشش می کند و پرهیزگاری پیشه می سازد و به خوب و خوبی ایمان دارد ، و در يك كلام ، حسنات و سیئات و فضیلت و رذیلت را همسان نمی شمارد ، وبالطبع به پاداش نیکبها و بدبها معتقد است . (الْحُسْنَى) می تواند صفت مشبَّهه، یا صفت تفضیلی باشد.

ادامه دارد